



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 26. april 2024
(OR. en)

9372/24
ADD 1

Interinstitutionel sag:
2024/0097(NLE)

POLCOM 173
FDI 45

FORSLAG

fra:	Martine DEPREZ, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	26. april 2024
til:	Thérèse BLANCHET, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union
Komm. dok. nr.:	COM(2024) 178 final - ANNEX
Vedr.:	BILAG til RÅDETS AFGØRELSE om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Det Blandede CETA-Udvalg, som er nedsat i medfør af den samlede økonomi- og handelsaftale (CETA) mellem Canada på den ene side og Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den anden side, for så vidt angår vedtagelsen af en afgørelse, der fastsætter supplerende regler vedrørende fremskyndede procedurer for bilæggelse af investeringstvister mellem investorer og stater, navnlig for fysiske personer samt små og mellemstore virksomheder

Hermed følger til delegationerne dokument COM(2024) 178 final - ANNEX.

Bilag: COM(2024) 178 final - ANNEX



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 26.4.2024
COM(2024) 178 final

ANNEX

BILAG

til

RÅDETS AFGØRELSE

om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Det Blandede CETA-Udvalg, som er nedsat i medfør af den samlede økonomi- og handelsaftale (CETA) mellem Canada på den ene side og Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den anden side, for så vidt angår vedtagelsen af en afgørelse, der fastsætter supplerende regler vedrørende fremskyndede procedurer for bilæggelse af investeringstvister mellem investorer og stater, navnlig for fysiske personer samt små og mellemstore virksomheder

BILAG

Udkast til AFGØRELSE [XX/2024] TRUFFET AF DET BLANDEDE CETA-UDVALG

af...[dato]

om vedtagelse af supplerende regler vedrørende fremskyndede procedurer for bilæggelse af investeringstvister mellem investorer og stater, navnlig for fysiske personer samt små og mellemstore virksomheder

DET BLANDEDE CETA-UDVALG HAR —

under henvisning til artikel 26.1 i den samlede økonomi- og handelsaftale mellem Canada på den ene side og Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den anden side ("aftalen"),

i betragtning af at aftalens artikel 8.39, stk. 6, fastsætter, at det Blandede CETA-Udvalg behandler supplerende regler, der har til formål at mindske den finansielle byrde for de klagere, som er fysiske personer eller små og mellemstore virksomheder,

under behørig hensyntagen til det fælles fortolkende instrument om den samlede økonomi- og handelsaftale (CETA) mellem Canada og Den Europæiske Union og dens medlemsstater, hvori parterne er fast besluttet på at overvåge, hvordan investeringsreglerne fungerer, rettidigt at afhjælpe eventuelle mangler, som måtte vise sig, og at undersøge, hvordan deres funktion løbende kan forbedres på sigt,

idet det tilstræber at bakke op om en inklusiv tilgang til handel og investering, som har til formål at sikre, at de økonomiske muligheder, der udspringer af handel og investering, kommer alle samfundssegmenter til gode,

idet det minder om erklæring nr. 36 fra Kommissionen og Rådet for Den Europæiske Union om "investeringsbeskyttelse og investeringsretten", der blev optaget i protokollen for mødet i Rådet for Den Europæiske Union i forbindelse med undertegnelsen af aftalen, og som er vedlagt som bilag til Rådets afgørelse (EU) 2017/37 af 28. oktober 2016, herunder tilsagnet om, at adgangen til aftalens mekanisme til bilæggelse af investeringstvister for de mest sårbare brugere, dvs. SMV'er og privatpersoner, vil blive forbedret og lettet,

under henvisning til udtalelse C-1/17 fra Den Europæiske Unions Domstol, der fremhæver betydningen af at sikre, at aftalens mekanisme til bilæggelse af investeringstvister mellem investorer og stater er økonomisk tilgængelig, navnlig for små og mellemstore virksomheder,

idet det anerkender betydningen af klare, gennemsigtige og gensidigt fordelagtige regler med henblik på at fremme investeringer inden for parternes respektive territorier,

idet det ønsker at støtte små og mellemstore virksomheder ved at styrke deres evne til at deltage i og drage fordel af de muligheder, som udspringer af aftalen,

idet det tilstræber at fremme adgangen til og evnen til at drage fordel af de muligheder, som udspringer af aftalen, og understøtte betingelserne for fuld deltagelse i indenlandsk, regional og international handel og investering —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1 Mål og anvendelsesområde

Målet med denne afgørelse er at øge adgangen til bilæggelse af investeringstvister mellem investorer og stater, navnlig for fysiske personer eller små og mellemstore virksomheder, og reducere de omkostninger, der er forbundet hermed, ved at:

- a) fastsætte supplerende regler, således at investorer, navnlig fysiske personer eller små og mellemstore virksomheder, kan få adgang til fremskyndede procedurer for bilæggelse af investeringstvister i henhold til afdeling F (Bilæggelse af investeringstvister mellem investorer og stater) i aftalens kapitel otte (Investering), og
- b) indføre fremskyndede procedurer for bilæggelse af investeringstvister i henhold til afdeling F (Bilæggelse af investeringstvister mellem investorer og stater) i aftalens kapitel otte (Investering).

Artikel 2: Adgang til den fremskyndede procedure

1. En investor fra en part kan anmode om adgang til en fremskyndet procedure for bilæggelse af en investeringstvist i overensstemmelse med denne afgørelse. Investoren skal indgive anmodningen til den indklagede og retten senest på datoen for indgivelse af en sådan klage i henhold til aftalens artikel 8.23. Anmodningen skal indeholde følgende oplysninger:
 - a) oplysninger om investorens ejerskabsstruktur og, hvis det er relevant, den lokalt etablerede virksomhed, på hvis vegne klagen indgives, eller eventuelle andre tilknyttede personer
 - b) investorens seneste årsregnskab og, hvis det er relevant, den lokalt etablerede virksomhed, på hvis vegne klagen indgives
 - c) bevis for, at investoren er en person fra en part og
 - d) oplysninger om antallet af medarbejdere hos investor og, hvis det er relevant, den lokalt etablerede virksomhed, på hvis vegne klagen indgives.Investoren opfordres også kraftigt til at forelægge alle oplysninger om, hvorfor denne finder, at den fremskyndede procedure er passende, alt efter klagens omstændigheder.
2. Den indklagede skal behandle en anmodning i henhold til stk. 1 med velvilje, såfremt investoren er en fysisk person eller en lille eller mellemstor virksomhed, og omfanget af den krævede erstatning ikke overstiger 40 000 000 SDR. Når det vurderes, om investoren er en lille eller mellemstor virksomhed, skal den indklagede tage hensyn til investorens størrelse som virksomhed og, hvis kravet indgives på en virksomheds vegne, den pågældende virksomheds størrelse, herunder følgende faktorer: antallet af medarbejdere, årlig omsætning, ejerskabsstruktur og eventuelle andre faktorer, som den indklagede finder relevante¹.
3. Inden der træffes en afgørelse efter en anmodning i henhold til stk. 1, kan den indklagede anmode om yderligere oplysninger fra investoren. I det omfang den indklagede konstaterer en potentiel problemstilling, som vedrører egnetheden af den

¹ I tilfælde hvor den indklagede er Den Europæiske Union eller en medlemsstat i Den Europæiske Union, kan der tages hensyn til Kommissionens henstilling af 6. maj 2003 om definitionen af mikrovirksomheder, små og mellemstore virksomheder (2003/361/EF), når det vurderes, om investoren eller virksomheden, på hvis vegne klagen indgives, alt efter hvad der gør sig gældende, er en lille eller mellemstor virksomhed.

fremskyndede procedure, kan denne underrette investoren herom og anmode om eventuelle nødvendige oplysninger for at afhjælpe denne problemstilling. Parterne i tvisten kan drøfte, om nævnte problemstilling kan afhjælpes ved at forlænge de tidsfrister, der er fastsat i artikel 4 og 5, eller ved at iværksætte eventuelle andre tiltag, som der er opnået enighed om.

4. Den indklagede skal inden for 45 dage fra indgivelsen af klagen i henhold til aftalens artikel 8.23 give klageren og retten skriftlig underretning om sin afgørelse vedrørende en anmodning i henhold til stk. 1, medmindre parterne i tvisten når til enighed om en anden tidsfrist for underretningen. I tilfælde af at indklageren afviser klagen, skal denne give en begrundelse for sin afgørelse i underretningen til klageren.
5. I overensstemmelse med aftalens artikel 8.38 skal den indklagede straks underrette den ikke-indklagede om en anmodning fra en investor i henhold til stk. 1 og om sin afgørelse i henhold til stk. 4.
6. Hvis parterne i tvisten når til enighed om en fremskyndet procedure, finder aftalens afdeling F (Bilæggelse af investeringstvister mellem investorer og stater), som ændret ved nærværende afgørelse, anvendelse på tvisten.

Artikel 3: Oprettelse af retten

1. En klage, der er omfattet af en fremskyndet procedure i henhold til artikel 2, stk. 6, skal høres af et enkelt medlem af retten.
2. Dette enkelte medlem af retten skal udpeges af rettens formand blandt tredjelandsstatsborgerne i overensstemmelse med principper, der er beskrevet i aftalens artikel 8.27, stk. 7, som ændret ved nærværende afgørelse, inden for 30 dage efter underretningen om en afgørelse truffet af den indklagede, som godkender anmodningen i henhold til artikel 2, stk. 4.
3. Det enkelte medlem af retten skal sikre, at han eller hun står til rådighed inden for de fremskyndede tidsfrister, der er fastsat i artikel 5.
4. Det enkelte medlem af retten er bundet af afgørelse nr. 1/2021 truffet af Udvalget for Tjenesteydelser og Investeringer den 29. januar 2021 om vedtagelse af en adfærdskodeks for medlemmer af retten, medlemmer af appelretten samt mæglere.
5. Hvis tvisten falder ind under aftalens artikel 13.21, stk. 1, skal der udvælges et enkelt medlem af retten i overensstemmelse med de principper, der er beskrevet i aftalens artikel 8.27, stk. 7, og artikel 13.21, stk. 2, som ændret ved nærværende afgørelse.

Artikel 4: Første retsmøde under den fremskyndede procedure

1. Det enkelte medlem af retten skal afholde et første retsmøde inden for 30 dage efter oprettelsen af retten i henhold til artikel 3.
2. Det enkelte medlem af retten skal afholde det første retsmøde via videokonference, pr. telefon eller via lignende kommunikationsmidler, medmindre begge parter i tvisten og det enkelte medlem af retten når til enighed om, at det skal afholdes ved personligt fremmøde.

Artikel 5: Proceduremæssig tidsplan for den fremskyndede procedure

1. Medmindre parterne i tvisten når til enighed om andet, gælder følgende tidsplan for skriftlige indlæg og høringen under den fremskyndede procedure:
 - a) klageren skal inden for 90 dage efter det første retsmøde indgive et principalt anbringende vedrørende sagens realiteter, f.eks. et memo, på maksimum 150 sider
 - b) den indklagede skal inden for 90 dage efter klagerens indgivelse af dennes principale anbringende vedrørende sagens realiteter i henhold til litra a) indgive et principalt anbringende vedrørende sagens realiteter, f.eks. et svarskrift, på maksimum 150 sider
 - c) klageren skal inden for 90 dage efter den indklagedes indgivelse af dennes principale anbringende vedrørende sagens realiteter i henhold til litra b) indgive et svar på maksimum 100 sider
 - d) den indklagede skal inden for 90 dage efter klagerens indgivelse af dennes svar i henhold til litra c) indgive en duplik på maksimum 100 sider
 - e) den ikke-indklagede kan inden for 60 dage efter den indklagedes indgivelse af duplikken i henhold til litra d) indgive et skriftlig indlæg vedrørende fortolkningen af aftalen i henhold til aftalens artikel 8.38, stk. 2
 - f) det enkelte medlem af retten skal afholde en høring inden for 120 dage efter den indklagedes indgivelse af duplikken i henhold til litra d)
 - g) hver part i tvisten skal indgive en opgørelse over omkostninger inden for 30 dage efter den sidste dag i den høring, der er omhandlet i litra f), og
 - h) det enkelte medlem af retten skal afsige voldgiftskendelsen hurtigst muligt og under alle omstændigheder inden for 180 dage efter den sidste dag i den høring, der er omhandlet i litra f).
2. Hvis klageren ikke træffer nogen foranstaltninger i proceduren, kan det enkelte medlem af retten indrømme klageren en supplerende frist, som ikke overstiger 30 dage. Hvis der ikke indrømmes nogen supplerende frist, eller hvis klageren ikke træffer nogen foranstaltninger inden for en sådan tidsfrist, anses klageren for at have frafaldet sin klage og for at have ophævet proceduren i overensstemmelse med aftalens artikel 8.35, som ændret ved nærværende afgørelse.
3. Hvis den indklagede ikke træffer nogen foranstaltninger i proceduren, kan det enkelte medlem af retten indrømme den indklagede en supplerende frist, som ikke overstiger 30 dage. Hvis der ikke indrømmes nogen supplerende frist, eller hvis den indklagede ikke træffer nogen foranstaltninger inden for en sådan tidsfrist, kan klageren anmode om, at det enkelte medlem af retten behandler de spørgsmål, det har modtaget, og afsiger en voldgiftskendelse.
4. Efter anmodning fra en part i tvisten kan det enkelte medlem af retten godtage begrænsede anmodninger for specifikt identificerbare dokumenter, som har relevans for sagen og er væsentlige for udfaldet heraf, som den anmodende part i tvisten ved, eller har grund til at tro, eksisterer, og som den anden part i tvisten har i sin besiddelse, varetægt eller under sin kontrol. Det enkelte medlem af retten skal tilpasse tidsplanen i henhold til stk. 1, alt efter hvad der er relevant.

5. Det enkelte medlem af retten kan efter samråd med parterne i tvisten begrænse antallet, længden eller omfanget af skriftlige indlæg eller skriftlige vidneforklaringer (både vidner, der har afgivet forklaring om faktiske omstændigheder, og eksperter).
6. Det enkelte medlem af retten kan efter en fælles anmodning fra parterne i tvisten træffe afgørelse om tvisten udelukkende på grundlag af de dokumenter, som parterne i tvisten har indgivet, uden høring og med begrænset undersøgelse af vidner eller eksperter. Såfremt det enkelte medlem af retten afholder en høring i henhold til stk. 1, litra f), kan det enkelte medlem af retten afholde høringen via videokonference, pr. telefon eller via lignende kommunikationsmidler.
7. Det enkelte medlem af retten skal efter en fælles anmodning fra parterne i tvisten og senest på datoen for indgivelsen af den indklagedes principale anbringende vedrørende sagens realiteter, jf. stk. 1, litra b), beslutte, at denne afgørelse ikke længere finder anvendelse på klagen.
8. Det enkelte medlem af retten kan efter anmodning fra klageren og senest på datoen for indgivelsen af den indklagedes principale anbringende vedrørende sagens realiteter, jf. stk. 1, litra b), beslutte, at denne afgørelse ikke længere finder anvendelse på klagen. Klageren skal afholde de sagsomkostninger, som den indklagede har pådraget sig under den fremskyndede procedure.
9. Det enkelte medlem af retten kan efter anmodning fra den indklagede og senest på datoen for indgivelsen af den indklagedes principale anbringende vedrørende sagens realiteter, jf. stk. 1, litra b), beslutte, at denne afgørelse ikke længere finder anvendelse på klagen, medmindre klageren har forelagt falske eller vildledende oplysninger, som er væsentlige for den indklagedes beslutning om at give samtykke til den fremskyndede procedure i henhold til artikel 2, stk. 4. I så tilfælde skal klageren afholde de sagsomkostninger, som den indklagede har pådraget sig under den fremskyndede procedure.
10. Hvis det enkelte medlem af retten i henhold til stk. 8 eller 9 beslutter, at denne afgørelse ikke længere finder anvendelse på klagen, og medmindre parterne i tvisten når til enighed om andet, skal det enkelte medlem af retten, der er udpeget i henhold til artikel 3, udpeges som ledende medlem af retten, der oprettet i henhold til afdeling F (Bilæggelse af investeringstvister mellem investorer og stater) i aftalens kapitel otte (Investering). Den nye ret, der er oprettet i henhold til afdeling F, skal efter høring af parterne i tvisten, beslutte, hvorledes der skal tages hensyn til forløbet af den sag, der er indledt i henhold til denne afgørelse.
11. I alle sager, som vedrører den fremskyndede procedure, og for hvilke der ikke udtrykkeligt er fastsat bestemmelser i denne afgørelse eller i aftalen, skal parterne i tvisten bestræbe sig på at nå til enighed om de gældende procedureregler. Hvis parterne i tvisten ikke når til enighed om de gældende procedureregler, kan det enkelte medlem af retten træffe afgørelse i sagen.
12. I overensstemmelse med aftalens artikel 8.28 kan en part i tvisten appellere en voldgiftskendelse, der er afsagt af det enkelte medlem af retten i henhold til stk. 1, litra h). Gennemførelsen af appeller og procedurer for at hjemvise spørgsmål til retten med henblik på ændring af voldgiftskendelsen, alt efter hvad der er relevant, skal reguleres efter aftalens artikel 8.28 og afgørelse nr. 1/2021 truffet af Det Blandede CETA-Udvalg den 29. januar 2021 om fastsættelse af de administrative og organisatoriske aspekter i forbindelse med driften af appelretten.

Artikel 6: Sammenlægning af klager i henhold til denne afgørelse

Såfremt to eller flere klager, der er omfattet af en fremskyndet procedure i henhold til artikel 2, stk. 6, har et retligt eller faktisk spørgsmål til fælles, og udspringer de af de samme begivenheder eller omstændigheder, skal en part i tvisten behandle en sammenlægningsanmodning for disse klager med velvilje. Hvis alle parter i tvisten når til enighed herom, skal disse klager sammenlægges i overensstemmelse med aftalens artikel 8.43.

Artikel 7: Mægling

1. En indklaget skal behandle en anmodning om mægling med velvilje, såfremt investoren er en fysisk person eller en lille eller mellemstor virksomhed, og omfanget af den krævede erstatning ikke overstiger 40 000 000 SDR.
2. Når det vurderes, om investoren er en lille eller mellemstor virksomhed, skal den indklagede tage hensyn til investorens størrelse som virksomhed og, hvis kravet indgives på en virksomheds vegne, den pågældende virksomheds størrelse, herunder følgende faktorer: antallet af medarbejdere, årlig omsætning, ejeskabsstruktur og eventuelle andre faktorer, som den indklagede finder relevante². Den indklagede kan anmode om yderligere oplysninger fra investoren for at gøre det lettere for denne at vurdere, om investoren er en lille eller mellemstor virksomhed.
3. Aftalens artikel 8.20 og afgørelse nr. 2/2021 truffet af Udvalget for Tjenesteydelser og Investeringer den 29. januar 2021 om vedtagelse af regler for mægling til brug for parter i investeringstvister finder anvendelse på en mægling, som parterne i tvisten er nået til enighed om i henhold til stk. 1.

Artikel 8: Gennemgang af denne afgørelse

Det Blandede CETA-Udvalg kan regelmæssigt gennemgå, hvordan denne afgørelse fungerer, herunder de betragtninger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, og artikel 7, stk. 2, tage hensyn til anden udvikling vedrørende styrkelse af fysiske personers eller små og mellemstore virksomheders evne til at deltage i og drage fordel af muligheder, som udspringer af international handel og investering, og revidere denne afgørelse, alt efter hvad der er relevant.

Artikel 9 — Autentiske tekster

Denne afgørelse er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 10 — Ikrafttræden

Denne afgørelse offentliggøres. Den træder i kraft på datoen for ikrafttrædelsen af afdeling F (Bilæggelse af investeringstvister mellem investorer og stater) i aftalens kapitel otte

² I tilfælde hvor den indklagede er Den Europæiske Union eller en medlemsstat i Den Europæiske Union, kan der tages hensyn til Kommissionens henstilling af 6. maj 2003 om definitionen af mikrovirksomheder, små og mellemstore virksomheder (2003/361/EF), når det vurderes, om investoren eller virksomheden, på hvis vegne klagen indgives, alt efter hvad der gør sig gældende, er en lille eller mellemstor virksomhed.

(Investering), forudsat at parterne udveksler skriftlige meddelelser, via diplomatiske kanaler, til bekræftelse af, at de har opfyldt de nødvendige interne krav og procedurer.

Udfærdiget i..., den...